

*life in abundance - la vida abundante*

# ASCENSION

Jan. 14, 2018 | 14 de enero 2018

*2nd Sunday*  
**IN ORDINARY TIME**  
**2º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

Jesus turned and saw them following him and said to them,  
“What are you looking for?” - Jn 1:38a

---

El se volvió hacia ellos, y viendo que lo seguían, les preguntó:  
“¿Qué buscan?” - Jn 1, 38

1723 Bryant Ave. N • Minneapolis, MN 55411  
612 529-9684 • Español 612 424-6211 • [www.ascensionmpls.org](http://www.ascensionmpls.org)

## THIS WEEK'S READINGS

### Jan. 14: 2nd Sunday in Ordinary Time

Come  
and see

**Reading I:** 1 Samuel  
3:3–10, 19 (revelation  
to Samuel)

**Reading II:** 1  
Corinthians 6:13–15,  
17–20 (against sexual  
immorality)

**Gospel:** John 1:35–42 (the first disciples)

**Key Passage** They said to him, "Rabbi" (which translated means Teacher), "where are you staying?" He said to them, "Come and see." They came and saw where he was staying, and they remained with him that day. (John 1:38b–39)

**Adult:** What qualities do you have that would cause others to recognize you as a disciple of Jesus?

**Child:** What does it take to be a follower of Jesus?



### We're here to help:

**Parish Office / Oficina Parroquial** 612 529-9684  
**Hispanic Ministry / Ministerio Hispano** 612 424-6211  
**Ascension School / Escuela de la Ascensión** 612 521-3609

### Mass Intentions/Intenciones de las Misas

**All weekend Masses** are offered for Ascension parishioners. Todas las misas del fin de semana son ofrecidas para la parroquia de la ascensión.

**Wednesday, Jan. 17, 8 a.m.:** † Bob Whiteford  
**Friday, Jan. 19, 8 a.m.:** † Tom Sullivan

### OFFICE CLOSED MARTIN LUTHER KING DAY

Parish offices will be closed/La oficina parroquial estará cerrada:

- **Monday, Jan. 15** /lunes, 15 de enero

### May Perpetual Light shine upon them

Please remember in your prayers:

† **William Gearty** Dec. 16  
† **Colleen Kushino** Jan. 1

### Register your children at ASCENSION SCHOOL

Registration for the 2018-19 school year begins this month.

**Mondays, Jan. 22 and 29** – New family tours 8 a.m.  
Call 612 521-3609 for more information.

### School Mass Wednesday, Jan. 24

Join us at 9:30 a.m. in the church.

### Older and Wiser Dinner this Saturday

The January Older and Wiser Dinner is this Saturday, Jan. 20, at 4:30 p.m. Please join us for a shared meal, games and prizes. Flyers are posted in the back of Church. Please call the parish office, 612 529-9684, if you plan to attend.

### Mass, dinner and bingo offered

Join our English-speaking Faith Formation students for a Family Faith event this Saturday, Jan. 20, at St. Austin Church, 4050 Upton Ave N. Mass begins at 4:30 p.m. Dinner and bingo will follow. All are welcome!

### Remembering Dr. Martin Luther King Jr.



Martin Luther King Jr. Day is celebrated every third Monday in January to remember the birth and life of this famous civil rights leader. He was born on Jan. 15, 1929, in Atlanta and worked as a Baptist minister and a civil rights activist. He began making a significant impact on race relations in the mid-1950s. As head of the Southern Christian

Leadership Conference, he was a major spokesperson for nonviolent activism during the Civil Rights Movement. This movement protested very successfully the racial discrimination perpetuated in federal and state law. Dr. King played a significant role in ending legal segregation of African-Americans in the South and across the nation, in the creation of the Civil Rights Act of 1964, and also in the creation of the Voting Rights Act of 1965. He is famous for his 1963, "I Have a Dream" speech. He received many honors, including the Nobel Peace Prize in 1964, before he was assassinated in April 1968.

Copies of his "I Have A Dream" speech are available in the back of the church.

### Attend a 4-part discernment series

The Sisters of the Visitation are sponsoring evenings designed for women and men of diverse ages, faith traditions and cultural backgrounds to reflect on their life journeys to see what God is doing in their lives now. This will lead them to know what the Holy Spirit is bringing to life in them as they consider next steps. Each session will offer a different prayer form/scripture, feature a "call" story, and include time in small groups to unpack participants' reflections on their decision-making process.

**7-9 p.m. on Jan. 29, Feb. 26, March 26, and April 30**

The discernment series is held at the St. Jane House, 1304 Emerson Ave. N. Register at [goo.gl/Cdvp9W](http://goo.gl/Cdvp9W)

A free-will offering will be welcomed. Email Sr. Katherine Mullin, [katherinefmullin@gmail.com](mailto:katherinefmullin@gmail.com), for more information.

## REFLEXIÓN

14 de enero

### 'Un regalo que nunca rompe, que nadie puede quitar, que dura por toda la vida...'

La semana pasada festejamos el Día de los Reyes. Muchos niños anhelaban que los reyes le trajeran regalos, juguetes o dulces. Aquellos regalos se han acabado o acabarán. Sin ser reyes, hay un regalo que nosotros podemos dar a nuestros hijos que nunca rompe, que nadie puede quitar, que dura por toda la vida. ¿Este regalo? **Una educación.**

**La Ascensión tiene una de las mejores escuelas en toda la ciudad.** Hacen un esfuerzo extraordinario todos los maestros, administradores, el párroco y los empleados de la parroquia para proveer a nuestros padres y a sus hijos, nuestros alumnos, una educación completa en un ambiente seguro y cariñoso.

Todos lo que quieren, pueden mandar a su hijo o hija a la escuela de la Ascensión. **Hay ayuda económica, social y educacional** para que los padres puedan involucrarse plenamente en la escuela y la educación de sus hijos. Hay asesores y tutores para los estudiantes que necesitan ayuda académica; programas de música y deportes; y un ambiente en general de adultos que quieren ver a sus hijos crecer en todos aspectos.

**Para más información,** favor de hablar al **Sr. Miguel: 612-521-3609**

**Anita Attea**

Coordinadora para el Ministerio Hispano  
Línea directa: 612-424-6211

## ¿Necesita bautizar su hijo/a de 7 a 12 años?

Preparación de **RCIC (Rito de Iniciación Cristiana para Niños)** comenzará el **sáb, 20 de enero**. Clases serán los sábados, 20 y 27 de enero, 10 y 24 de feb, 10 y 24 de marzo de 10 a 11:30 a.m.

**Llame a o hable con Anita para registrarse.**

## Una invitación a los adultos....

¿Quiere profundizar su conocimiento de su fe católica? Todos están invitados a participar los **domingos por la mañana** (9:30 – 11:15 a.m.) en **Caminos de Fe:** un estudio de la fe católica en la cafetería. **Hay guardería.**

**¿Preguntas?** Llame a Anita: 612-424-6211.

## FIESTA de SAN PABLO APÓSTOL aquí en la Ascensión

Sáb., 20 de enero  
1 – 4:30 p.m. danzas tradicionales  
5 p.m. misa en la iglesia  
6 – 8 p.m. convivencia

## Noticias de la Escuela de la Ascension

**8 a.m., 22 y 29 de enero:** Visita a la Escuela para Nuevas Familias

¡Todos son bienvenidos! Para más información, favor de hablar al Sr. Miguel: 612-521-3609

## Encuentro Matrimonial Mundial REGION XVIII – “SAGRADA FAMILIA”

### ¿QUÉ ES EL ENCUENTRO MATRIMONIAL?

Es una experiencia de fin de semana que dura 44 horas, comenzando el viernes por la noche hasta el domingo por la tarde. Esta experiencia brinda a las parejas la oportunidad de celebrar su vida conyugal, dándoles tiempo para compartir sus sentimientos en una atmósfera completamente privada.

**FECHAS: Febrero 23, 24 y 25**

**LUGAR: LivInn Hotels, 5201 Central Ave NE, Fridley**

**COSTO: \$300** (incluye todo – habitación, comida, materiales por el fin de semana)

**Para más información, comunicarse con:**

**Verónica Arías**

651 251-7723 o 651 283-1408

Me imagino que no viene a nuestra memoria Juan Bautista cuando escuchamos las palabras del sacerdote en la Misa cuando dice: “Este es el Cordero de Dios”. Juan había preparado a sus discípulos a tal grado que cuando encontraran a Jesús, lo siguieran y de él se olvidaran. El Evangelio lo narra así: “En aquel tiempo, estaba Juan el Bautista con dos de sus discípulos, y fijando los ojos en Jesús, que pasaba, dijo: ‘Ese es el Cordero de Dios’. Los dos discípulos, al oír estas palabras, siguieron a Jesús” (Jn 1, 35). Frase de triunfo y de fuerza que escuchamos en cada Misa. También observemos la pregunta de Jesús a los discípulos de Juan: “¿Qué buscan?” La respuesta de ellos fue: “¿Dónde vives, Rabí?” Jesús los invita y nos invita a cada momento de nuestra vida: “Vengan a ver”.



Para reflexionar durante la semana en las lecturas de hoy veremos que algunas veces el llamado y quien llama no es claro, como escuchamos en la primera lectura. En otras ocasiones quien llama es muy claro como en el Evangelio. De cualquier manera, cuando respondemos, nuestra vida cambia. ¿Quién me ha guiado a Jesús en mi vida? ¿Al seguir a Jesús lo he encontrado en...? ¿A quién he llevado a Jesús cuando lo he encontrado? Las respuestas van de acuerdo al grado de compromiso que tenemos con nosotros mismos, con Dios y con la comunidad, pero lo más importante va de acuerdo a la relación personal que tenemos con Jesús. De ahí parte todo del “vengan a ver” y quedamos extasiados como los primeros discípulos que estuvieron con Jesús todo el día. ¡Atrévase, Jesús le espera, está en los pobres!

## Mission Statement | Nuestra Misión

• **Ascension parish** is a multi-cultural Catholic community that provides a sanctuary in which all are invited to recognize, acknowledge and live God's presence.

**We value:** honoring people as they are, welcoming, caring, engaged in our community, living in gratitude, recognizing our humanness, sacramentality.

• **La Parroquia de la Ascensión** es una comunidad que provee santuario a todos los que se necesitan. En este contexto, definimos santuario como un lugar donde todos están invitados a reconocer la presencia de Dios y vivir en ella.

**Valoramos:** honrando a todos como son, acodeora, cuidándonos unos a otros, involucrados en nuestra comunidad, viviendo con gratitud, respeto y reciprocidad, viviendo una vida sagrada.

## Sacraments | Sacramentos

### • Confessions/Confesiones

1-2 p.m. Saturdays in the church/sáb en la iglesia

### • Funerals/Funerales

Arrangements made by a family member or friend of the deceased; please call the Ascension office. Arreglos por un familiar o un amigo, llamar la oficina.

### • Baptism/Sacramento del Bautismo

Parents attend preparation sessions prior to the baptism.

Se requiere: (1) Llenar la forma de registro (2) Traer una copia del acta de nacimiento (3) Atender las clases pre-bautismales. Se realizan el 1° sábado de las 12 am hasta las 2 pm.

### • Marriage/Sacramento del Matrimonio

Preparation six months in advance is required.

Favor de hablar a la oficina 6-12 meses antes de la boda.

### • Quinceañera

Please call the Parish Office three months in advance. Favor de hablar la oficina tres meses antes.

## Masses | Misas

Wednesdays and Fridays at Visitation Monastery (English) 8 a.m.  
The Monastery is located on the corner of 16th and Fremont Ave. N.

Saturday (English).....3:30 p.m.  
Sunday (English) ..... 9:30 a.m.  
Domingo (español) ..... 11:30 a.m.

### Mass Offerings/Recordar un ser querido

If you would like to have a weekday mass offered for or in memory of a loved one, there are special envelopes for this offering in the back of church. Suggested \$7 donation per mass. Call the parish office, 612 529-9684.

Si te gustaría tener una misa ofrecida para un ser querido, hay sobres especiales para ello en la parte trasera de la iglesia. Donación sugerida: \$7 por misa. Para más información por favor llame a la oficina parroquial al 612 529-9684.



## Volunteer at Ascension School!

Ascension's middle schoolers would love to learn from you! Anyone with career expertise and/or special talents is needed to present a mini class during our after school program, 2-5:30 p.m.

Also, we are recruiting summer volunteers to help in classrooms, the lunchroom, at recess and as field trip chaperones during our Super Language and Math program.

Volunteer tutors and classroom helpers are also needed for the second half of the school year.

Please contact Volunteer Manager Margaret Conroy  
mconroy@ascensionmpls.org  
or 763 760-3928.

## Calvary Lutheran Church invites you to partner with them to feed the hungry

Every day, 6,200 children around the world die from starvation... Imagine how 1 million meals—and our working together—can help turn hunger into hope!

Our goal? To pack 1 million meals and to raise \$220,000 to fund them. Come make a difference with us!

**"Hope for the Hungry" MobilePack event with Feed My Starving Children**  
Jan. 19-27

Calvary Lutheran Church, 7520 Golden Valley Rd., Golden Valley

**Volunteer.** Scoop, weigh and package meals at a two-hour packing shift. For all volunteers (age 5 and up) no matter your ability. Organize your group—whether church members, coworkers, Girl Scouts or Boy Scouts, friends or family—then register for next week's MobilePack event! Sign up to volunteer at [www.calvary.org/events/hopeforthehungry](http://www.calvary.org/events/hopeforthehungry)